



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Smart Battery Charger Smart PLGS 2012 A1

(FR) (BE)

Chargeur de batterie Smart
Traduction de la notice originale

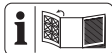
(NL) (BE)

Smart acculader
Vertaling van de oorspronkelijke gebruik-
saanwijzing

(DE) (AT) (CH)

Smart-Akku-Ladegerät
Originalbetriebsanleitung

IAN 505114_2501



(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

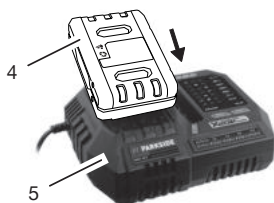
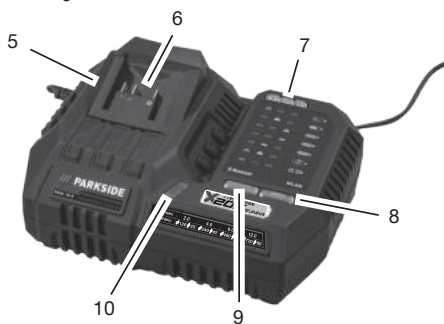
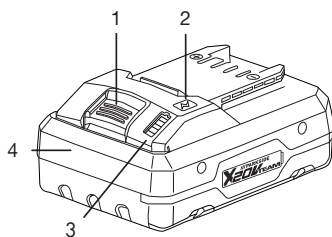
(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	4
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	23
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41



/// PARKSIDE™
PERFORMANCE

Sommaire

Introduction.....	4
Utilisation conforme.....	5
Matériel livré/Accessoires.....	5
Aperçu.....	5
Caractéristiques techniques.....	5
Consignes de sécurité.....	6
Signification des consignes de sécurité.....	7
Pictogrammes et symboles.....	8
Pictogrammes dans la notice d'utilisation.....	10
Utilisation sûre de chargeurs de batteries.....	10
Préparation.....	13
Remarques concernant les batteries.....	13
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	13
Insérer et retirer la batterie du chargeur.....	13
Fonctionnement.....	14
Voyant de contrôle.....	14
Modes de charge.....	14
Recharger la batterie.....	14
Batteries usées.....	14
Application Parkside.....	15
Conditions préalables à l'utilisation de l'application Parkside.....	15
Activer/désactiver la fonction Bluetooth® sur l'appareil.....	15
Connecter l'appareil à l'application Parkside.....	15
Surveiller et commander l'appareil.....	16
Politique de confidentialité.....	16
Nettoyage, entretien et stockage.....	16
Nettoyage.....	16
Maintenance.....	16

Stockage.....	16
Fixation murale du chargeur (en option).....	17

Recyclage/protection de l'environnement..... 17

Instructions pour le recyclage des batteries.....	18
---	----

Service..... 18

Garantie.....	18
Service de réparation.....	20
Service-Center.....	20
Importateur.....	20

Pièces de rechange et accessoires..... 21

Traduction de la déclaration UE de conformité originale..... 22

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau chargeur (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode

d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Chargement de batteries appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**

Utilisation uniquement dans des endroits secs.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Matériel livré/Accessoires

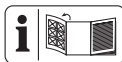
Déballez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Chargeur
- Traduction de la notice originale

Batterie non fournie.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Déverrouillage de batterie
- 2 Touche (Indicateur de charge)
- 3 Indicateur de charge
- 4 Batterie
- 5 Chargeur
- 6 Compartiment de charge
- 7 Voyant de contrôle
- 8 60%-Touche
- 9 ECO-Touche
- 10 Voyant « Connecté »

Caractéristiques techniques

Chargeur de batterie Smart

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Tension assignée U

.....220-240 V~, 50-60 Hz

Puissance nominale à l'entrée P

.....300 W

Classe de protection

..... $\square$ II (double isolation)

Sécurité de l'appareilT6.3A

Tension de sortie 20 V =

Courant de sortie12,0 A

Puissance de sortie 240 W

Batterie PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Fréquence f 2400-2483,5 MHz

– puissance émise ≤ 20 dBm

Temps de charge

On recommande d'utiliser ce chargeur uniquement pour charger les

batteries suivantes :PAP 20 B1,
PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1,
Smart PAPS 2012 A1

Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Temps de charge (en min)	Smart PLGS 2012 A1	
Batterie- Capacité	 ECO	 rapide
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Consignes de sécurité



ATTENTION !
Lors de l'utilisation d'outils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques,

sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

▲ AVERTISSEMENT !

Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sé-

curité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte, qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT !

Si vous ne suivez pas cette consigne de sé-

curité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Symboles sur le chargeur



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Attention !



Lisez la notice d'utilisation avant le chargement. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

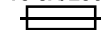


Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Le chargeur peut être utilisé uniquement à l'intérieur.

T6.3A/250V



Sécurité de l'appareil



Classe de protection II (double isolation)



Temps de charge (en min)



Temps de charge ECO



Temps de charge rapide



Bluetooth®

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Grizzly Tools GmbH und Co. KG est soumise à licence. Les autres logos et noms de marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



LED de contrôle sur le chargeur

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
⌚ TIME(Min)	120 ⚡ 35	240 ⚡ 42	480 ⚡ 48	720 ⚡ 90

Temps de charge

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

Utilisation sûre de chargeurs de batteries

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou que quelqu'un leur ait appris à utiliser le produit en toute sécurité et qu'ils en comprennent les dangers.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et les travaux

d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- **Utilisez cet appareil exclusivement pour charger les batteries appartenant à la gamme X 20 V TEAM.** Le chargement d'autres batteries peut entraîner des blessures, un risque d'incendie et d'explosion.
- **Avant chaque utilisation, vérifiez le chargeur, le câble et la fiche et faites-le réparer par un personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas de**

chargeur endommagé et ne l'ouvrez pas vous-même.

Ainsi, la sécurité de l'appareil est garantie.

- Veillez à ce que la tension et la fréquence du réseau soient conformes aux indications sur la plaque signalétique. L'adaptation aux différentes fréquences du réseau se fait automatiquement.
- **Gardez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur à l'extérieur.** La pénétration de saletés ou d'eau augmente le risque d'une électrocution.

- **Évitez d'endommager mécaniquement le chargeur.** Ces dommages peuvent entraîner des courts-circuits internes.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur ou à proximité d'un support inflammable (p. ex. papier, textiles).** Il y a un risque d'incendie à cause de l'échauffement pendant le chargement.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son représentant, afin d'éviter les risques pour la sécurité. Adressez-vous au Centre de SAV.
- Retirez la fiche secteur lorsque la batterie est complètement chargée et débranchez la batterie du chargeur.
- Veillez à ne pas charger de batteries non rechargeables dans le chargeur.
- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur, car le chargeur est prévu uniquement à cet effet. Risque d'électrocution.**
- **Afin de réduire le risque d'électrocution, débranchez la fiche du chargeur de la prise de courant**

avant de procéder au nettoyage.

- **Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.**
- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Préparation

Remarques concernant les batteries

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie avant de travailler sur l'appareil.
- La batterie n'atteint sa pleine capacité qu'après plusieurs charge-ments.
- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée

LED	Signification
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée
1. Appuyez sur la touche (2) à côté de l'indicateur de charge (3) sur la batterie (4). Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie. 2. Rechargez la batterie (4) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (3).	

Insérer et retirer la batterie du chargeur

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie

1. Glissez la batterie (4) le long du rail de guidage dans le support de batterie.
La batterie se bloque avec un dé- clic.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (1) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (4).

- Retirez la batterie du support de batterie.

Fonctionnement

Voyant de contrôle

Signification des voyants de contrôle (7) sur le chargeur :

-  *La LED rouge clignote* : batterie en charge
-  *La LED jaune clignote* : batterie rechargée à < 80 %
-  *La LED verte clignote* : batterie rechargée à ≥ 80 %
-  *La LED verte est allumée* : batterie rechargée
-  *La LED jaune est allumée* : batterie rechargée à 60 % (par ex. pour l'hivernage)
-  *Les LED rouge et jaune clignent* : température excessive
-  *La LED rouge est allumée* : La batterie est défectueuse

Modes de charge

-  Recharge en **mode de charge rapide** (préréglé).
-  Recharge en **mode ECO** : Appuyer sur la touche ECO (9). Recharge avec un courant de charge réduit, pour une longévité batterie accrue.
- Stockage/hivernage** :

Appuyer sur la touche 60 % (8) (recharge de maintien).

Recharger la batterie

REMARQUE ! Risque de blessures par électrocution. Rechargez la batterie uniquement dans des endroits secs. La surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche avant de brancher le chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.

Procédure

- Le cas échéant, retirez la batterie (4) du chargeur.
- Faites glisser la batterie (4) dans le compartiment de charge (6) du chargeur (5).
- Branchez le chargeur (5) sur une prise électrique.
- À la fin de la charge complète, retirez le chargeur (5) de la prise électrique.
- Retirez la batterie (4) du compartiment de charge (6).

Batteries usées

- Si la durée de fonctionnement est considérablement réduite malgré un chargement régulier, cela indique que la batterie est usée et qu'il faut la remplacer. Utilisez uniquement une batterie de remplacement d'origine de la gamme **X 20 V TEAM**, que vous pouvez acheter sur la boutique en ligne (voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 21).
- Dans tous les cas, veuillez respecter les consignes de sécurité.

té ainsi que les dispositions et instructions relatives à la protection de l'environnement (voir *Recyclage/protection de l'environnement*, p. 17).

Application PARKSIDE



Conditions préalables à l'utilisation de l'application PARKSIDE

L'application PARKSIDE vous permet de surveiller l'appareil et de commander certaines fonctions.

Les différentes fonctions peuvent évoluer avec les mises à jour de l'application et du micrologiciel.

Conditions préalables

Pour trouver l'appareil dans l'application PARKSIDE, votre smartphone doit remplir les conditions suivantes :

- L'application PARKSIDE est installée.
- La fonction BLUETOOTH® est activée.
- Le smartphone est connecté à un réseau Wi-Fi de 2,4 GHz. Vous

connaissiez les données d'accès à ce Wi-Fi.

Activer/désactiver la fonction BLUETOOTH® sur l'appareil

Branchez le chargeur au secteur. Le voyant « Connecté » (10) clignote. Activez la fonction Bluetooth® sur l'appareil. Appuyez longuement (5 secondes) et simultanément sur la touche ECO (9) et la touche 60 % (8).

Connecter l'appareil à l'application PARKSIDE

1. Ouvrez l'application PARKSIDE.
2. **Vos appareils.**
3. Sélectionnez en haut à droite **+**.
4. Suivez les instructions de l'application. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles.
5. Sélectionnez l'appareil.
6. Lorsque l'appareil est connecté, le voyant « Connecté » (10) est allumé en permanence.
7. L'appareil apparaît maintenant sous **Vos appareils** et peut être sélectionné.

Lors des prochaines connexions, l'appareil sera automatiquement reconnu dans l'application PARKSIDE.

Remarques

- Si vous avez déjà appairé l'appareil avec l'application PARKSIDE et qu'à nouveau vous appuyez pendant 5 secondes simultanément sur la touche ECO (9) et la touche 60 % (8), l'appareil passe en mode Appairage et doit de nouveau être appairé. Ce n'est qu'ensuite que l'appareil figure à

nouveau dans  avec vos appareils connectés et qu'il peut être sélectionné.

En cas de problèmes ou pour toutes questions, sélectionnez .

Surveiller et commander l'appareil

1.   **Vos appareils.**
2.  Sélectionnez l'appareil dans la liste.
La page d'aperçu de l'appareil s'affiche.
3.  Sélectionnez le paramètre souhaité sur la page d'aperçu.

Politique de confidentialité

Veillez noter que chaque utilisateur est le seul responsable de la suppression des données sur l'appareil usagé à recycler.

Retirer l'appareil de l'application

Lorsqu'un appareil est retiré de l'application, les données associées sont également effacées.

1.   **Vos appareils.**
2.  Faites glisser la carte de l'appareil de la droite vers la gauche.

3. Confirmez la boîte de dialogue.

Politique de confidentialité

voir Page  Plus; section Informations légales,  Politique de confidentialité

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Débranchez la fiche secteur et retirez la batterie.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec ou avec un pinceau. N'utilisez pas d'eau ou d'objets métalliques.

Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

Stockage

Consignes relatives aux conditions de stockage :

- propre,
- sec,
- à l'abri de la poussière,
- hors de portée des enfants.

La température de stockage pour la batterie et l'appareil se situe entre 15 – 25 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex., hivernage).

Fixation murale du chargeur (en option)

Vous pouvez également fixer le chargeur (5) sur le mur.

Remarques

- Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation.
- Le contact avec des fils électriques peut causer une électrocution et un incendie ; le contact avec une conduite de gaz peut causer une explosion.
- L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution.
- Les forets et les chevilles sont non fournis.
- Diamètre adapté de la tête de vis : 7 mm

Procédure

- Placez deux vis à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur. Distance entre les vis : 101,6 mm
- Laissez ressortir les têtes de vis du mur. Distance par rapport au mur : ≈ 10 mm
- Placez le chargeur avec les ouvertures du support mural sur les deux vis et tirez le chargeur vers le bas jusqu'en butée.

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement. Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux

ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 505114_2501) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express

ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 505114_2501, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés

avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 505114_2501

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 505114_2501

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 20*

Pos. n°	Désignation	N° de commande
4	Batterie	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	Chargeur	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Chargeur de batterie Smart**

Modèle: **Smart PLGS 2012 A1**

Número de serie: 000001 – 059000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •

EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
11.07.2025

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	23
Reglementair gebruik.....	24
Inhoud van het pakket/ accessoires.....	24
Overzicht.....	24
Technische gegevens.....	24
Veiligheidsaanwijzingen.....	25
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	26
Pictogrammen en symbolen.....	27
Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing.....	29
Veilig gebruik van acculaders.....	29
Vorbereiding.....	32
Opmerkingen over accu's.....	32
Laadstatus van de accu controleren.....	32
De accu in het accugevoede apparaat plaatsen en verwijderen.....	32
Bedrijf.....	32
Controle-indicatie.....	32
Laad-modi.....	33
Accu opladen.....	33
Gebruikte accu's.....	33
Parkside app.....	33
Voorwaarden voor het gebruik van de Parkside app.....	33
Bluetooth® op het apparaat activeren/deactiveren.....	34
Apparaat met de Parkside app verbinden.....	34
Apparaat bewaken en besturen.....	34
Verklaring gegevensbescherming.....	34
Reiniging, onderhoud en opslag.....	35

Reiniging.....	35
Onderhoud.....	35
Opslag.....	35
Wandmontage oplader (optioneel).....	35
Afvoeren/milieubescherming.....	35
Afvoerinstructies voor accu's.....	36
Service.....	36
Garantie.....	36
Reparatie-service.....	38
Service-Center.....	38
Importeur.....	38
Reserveonderdelen en toebereiden.....	39
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....	40

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe oplader (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd). U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven

en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Laden van accu's van de serie

X 20 V TEAM

Bedrijf alleen in droge ruimten. Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Inhoud van het pakket/accessoires

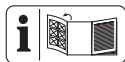
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Oplader
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De accu is niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Accu-ontgrendeling
- 2 Toets (Laadstatusindicator)
- 3 Laadstatusindicator
- 4 Accu
- 5 Oplader
- 6 Laadschacht
- 7 Controle-indicatie
- 8 60%-Toets
- 9 ECO-Toets
- 10 Indicator „Verbonden“

Technische gegevens

Smart acculader

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Nominale spanning U

.....220–240 V~, 50-60 Hz

Nominaal ingangsvermogen P 300 W

Veiligheidsklasse

..... II (dubbele isolatie)

Apparaatbeveiliging T6.3A

Uitgangsspanning20 V =

Uitgangsstroom 12,0 A

Uitgaand vermogen240 W

PARKSIDE Performance Smart

accu Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequentie f 2400–2483,5 MHz

– zendvermogen ≤ 20 dBm

Laadtijden

U wordt aangeraden deze oplader alleen te gebruiken om de volgende oplaadbare bat-

terijen op te laden: *PAP 20 B1*,
PAP 20 B3, *Smart PAPS 204 A1*,
Smart PAPS 208 A1,
Smart PAPS 2012 A1

De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Laadtijd (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
Accu- Capaciteit	 <i>ECO</i>	 <i>snel</i>
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Veiligheidsaanwijzingen



LET OP! Bij gebruik van elektrische gereedschappen dienen ter bescherming tegen een risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar de volgende principiële veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en tevens door personen met verminderde fysieke, sensorische of

mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij daar toezicht op wordt gehouden.

▲ WAARSCHUWING!

Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem in acht de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwij-

zing van uw accu en oplader van de serie **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ WAARSCHUWING!

Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamenteel letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Symbolen op de oplader



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Let op!



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u oplaadt. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.

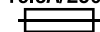


Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



De oplader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

T6.3A/250V



Apparaatbeveiliging



Veiligheidsklasse II (dubbele isolatie)



Laadtijd (min.)



Laadtijd ECO



Laadtijd snel



Het Bluetooth®-woordmerk en de Bluetooth®-logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van deze merken door Grizzly Tools GmbH & Co. KG is onderworpen aan een licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.



Controle-LED's op de laadunit

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
TIME(Min)	120 35	240 42	480 48	720 90

Laadtijden

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

Veilig gebruik van acculaders

- Het apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht,

tenzij daar toezicht op wordt gehouden.

- **Gebruik deze oplader alleen voor het opladen van accu's uit de reeks X 20 V TEAM.** Het opladen van andere accu's kan letsel en brand- en explosiegevaar veroorzaken.
- **Controleer voor elk gebruik de oplader, het netsnoer en de stekker en laat deze door een erkend vakbedrijf en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Gebruik geen defecte lader en open de oplader nooit zelf. Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- Controleer of de netspanning en netfrequentie overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje. Aanpassing aan de verschillende netfrequenties gebeurt automatisch.
- **Houd de oplader schoon en stel hem niet bloot aan vocht en regen. Gebruik de oplader nooit in de openlucht.** Bij vervuiling en binnendringen van water neemt het risico op een elektrische schok toe.
- **Voorkom mechanische schade aan de oplader.** Deze kan tot interne kortsluiting leiden.
- **De oplader mag niet worden ge-**

bruikt op of nabij brandbare oppervlakken (bijv. papier, textiel). Er bestaat anders brandgevaar wegens de tijdens het laden geproduceerde warmte.

- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden vervangen om veiligheidsrisico's te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.
- Haal, wanneer de accu volledig opgeladen is, de stekker uit het stopcontact en de accu uit de oplader.
- Probeer nooit om in de oplader niet-oplaadbare accu's op te laden.
- **Laad de accu's alleen binnenshuis op, want de oplader is alleen voor gebruik binnenshuis bedoeld. Gevaar door elektrische schok.**
- **Om het risico op een elektrische schok te reduceren, dient u de stekker van de oplader uit het stopcontact te trekken alvorens het apparaat te reinigen.**
- **Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.**
- **Gebruik enkel toebehoren dat door**

PARKSIDEaanbevol en is. Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Vorbereitung

Opmerkingen over accu's

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu uit het apparaat voordat u werkzaamheden uitvoert.
- De accu bereikt slechts na meermaals laden zijn volle capaciteit.
- Laad de accu op vóór het eerste gebruik.

Laadstatus van de accu controleren

LED's	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

1. Druk op de toets (2) naast de laadstatusindicator (3) op de accu (4).
De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.
2. Laad de accu (4) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (3) brandt.

De accu in het accugevoede apparaat plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (4) langs de geleidingsrail in de accu-houder. De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen

1. Druk op de accuontgrendeling (1) aan de accu (4) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accu-houder.

Bedrijf

Controle-indicatie

Betekenis van de controle-indicaties (7) op de oplader:

-  *rode led knippert:* Accu wordt opgeladen
-  *gele led knippert:* Accu < 80% geladen
-  *groene led knippert:* Accu ≥ 80% geladen
-  *groene led brandt:* Accu geladen

-  *gele led brandt:* Accu 60% geladen (bijv. voor overwintering)
-  *rode + gele led knipperen:* Te hoge temperatuur
-  *rode led brandt:* accu defect

Laad-modi

-  Laden in de **snel-laadmodus** (vooraf ingesteld).
-  Laden in de **ECO-modus**: Op de Eco-toets (9) drukken. Opladen met lage laadstroom voor langere levensduur van de accu.
- Opslaan/overwinteren:** Drukken op 60%-toets (8) (druppellading).

Accu opladen

AANWIJZING! Gevaar voor letsels door elektrische schok. Laad de accu uitsluitend in droge ruimtes op. De buitenkant van de accu moet schoon en droog zijn voordat u de lader aansluit.

Instructies

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.

Procedure

- Neem desgevallend de accu (4) uit het accugevoede apparaat.
- Schuif de accu (4) in de laadschacht (6) van de oplader (5).
- Sluit de oplader (5) aan op een stopcontact.
- Haal na het laden de stekker van de oplader (5) uit het stopcontact.
- Trek de accu (4) uit de laadschacht (6).

Gebruikte accu's

- Een beduidend kortere bedrijfstijd ondanks het opladen, betekent dat de accu opgebruikt is en moet worden vervangen. Gebruik uitsluitend originele reserveaccu van de reeks **X 20 V TEAM**, die u via de onlineshop kunt verkrijgen (zie *Reserveonderdelen en toebehoren, Pag. 39*).
- Neem in ieder geval de veiligheidsaanwijzingen, alsmede de voorschriften en aanwijzingen inzake milieubescherming (zie *Afvoeren/milieubescherming, Pag. 35*) in acht.

PARKSIDE app



Voorwaarden voor het gebruik van de PARKSIDE app

Met de PARKSIDE app kunt u het apparaat bewaken en bepaalde functies bedienen.

De verschillende functies kunnen veranderen met app- en firmware-updates.

Voorwaarden

Om het apparaat in de PARKSIDE app te vinden, moet uw smartphone aan volgende voorwaarden voldoen:

- De PARKSIDE app is geïnstalleerd.
- BLUETOOTH® is geactiveerd.
- De smartphone is verbonden met een 2,4 GHz WLAN. U kent de toegangsgegevens voor dit WLAN.

BLUETOOTH® op het apparaat activeren/deactiveren

Sluit de oplader op de netspanning aan.

De indicator „Verbonden“ (10) knipert.

Activeer Bluetooth® op het apparaat. Druk gelijktijdig op de ECO-toets (9) en de 60%-toets (8) gedurende 5 seconden.

Apparaat met de PARKSIDE app verbinden

1. Open de PARKSIDE app.
2.  **Jouw apparaten.**
3. Selecteer boven rechts **+**.
4. Volg de instructies van de app. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten.
5.  Selecteer er het apparaat uit.
6. Wanneer het apparaat is aangesloten, licht de „Verbonden“ (10) indicator continu op.
7. Het apparaat wordt nu onder **Jouw apparaten** vermeld en kunnen worden geselecteerd.

Bij de volgende verbindingen wordt het apparaat automatisch herkend in de PARKSIDE app.

Instructies

- Als u het apparaat al heeft gekoppeld met de PARKSIDE app en u nogmaals 5 seconden tegelijkertijd de ECO-toets (9) en 60%-toets (8) indrukt, schakelt het apparaat over naar de koppelingsmodus en moet opnieuw verbinding worden gemaakt. Alleen dan wordt het apparaat weer weergegeven onder  uw aangesloten apparaten en kan het worden geselecteerd.

Kies  bij problemen of vragen.

Apparaat bewaken en besturen

1.  **Jouw apparaten.**
2.  Selecteer het apparaat in de lijst. De overzichtspagina van het apparaat wordt weergegeven.
3.  Selecteer de gewenste instelling op de overzichtspagina.

Verklaring gegevensbescherming

Houd er rekening mee dat elke eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op de oude apparaten die moeten worden afgevoerd.

Apparaat uit de app verwijderen

Als een apparaat uit de app wordt verwijderd, worden de bijbehorende gegevens ook verwijderd.

1.  **Jouw apparaten.**
2.  Veeg de kaart van het apparaat van rechts naar links.
3. Bevestig het dialoogvenster.

Privacyverklaring

zie Pagina 10 Meer; sectie Juridisch,

 Privacyverklaring

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de accu.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

Reinig de lader met een droge doek of met een borsteltje. Gebruik geen water of metalen voorwerpen.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

Zo bewaart u het product:

- zuiver,
- droog,
- beschermt tegen stof,
- buiten het bereik van kinderen.

De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat ligt tussen 15 – 25 °C. Bescherm het apparaat tijdens opslag tegen extreme koude en hitte, om te voorkomen dat het vermogen van de accu wordt aangetast.

Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken (bv. tijdens de winter).

Wandmontage oplader (optio-neel)

U kunt de oplader (5) ook aan de wand bevestigen.

Instructies

- Zorg er tijdens het boren voor dat u geen nutsleidingen beschadigt. Gebruik geschikte detectoren om deze op te sporen of raadpleeg een installatieplan.
- Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een ontploffing.
- Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.
- Schroeven en deuvels zijn niet in de levering inbegrepen.
- Geschikte diameter van de schroefkop: 7 mm

Procedure

1. Bevestig met deuvels twee schroeven aan een wand in de gewenste positie. Afstand tussen de schroeven: 101,6 mm
2. Laat de schroefkoppen uit de wand steken. Afstand tot de wand: ≈ 10 mm
3. Plaats de oplader met de openingen van de muurbeugel over de twee schroeven en trek hem tot aan de aanslag naar beneden.

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebeho-

ren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.
Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkoop-punt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Afvoerinstructies voor accu's



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 5 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen vijf jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar ei-

gen goedgekomen – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van vijf jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen of schade aan breekbare onderdelen. Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiks-

aanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 505114_2501) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kas-

sabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 505114_2501 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.

Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center



Service Nederland
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 505114_2501



Service België
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 505114_2501

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 38*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
4	Accu	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	Oplader	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Smart acculader**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Serienummer: 000001 – 059000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •
Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
11.07.2025



Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	41
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	42
Lieferumfang/Zubehör.....	42
Übersicht.....	42
Technische Daten.....	42
Sicherheitshinweise	43
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	44
Bildzeichen und Symbole.....	45
Bildzeichen in der Betriebsanleitung.....	47
Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten.....	47
Vorbereitung	50
Hinweise zu Akkus.....	50
Ladezustand des Akkus prüfen.....	50
Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen.....	50
Betrieb	50
Kontrollanzeige.....	50
Lade-Modi.....	51
Akku aufladen.....	51
Verbrauchte Akkus.....	51
PARKSIDE App	51
Voraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App.....	52
Bluetooth® am Gerät aktivieren/deaktivieren.....	52
Gerät mit der PARKSIDE App verbinden.....	52
Gerät überwachen und steuern.....	52
Datenschutz-Hinweis.....	52
Reinigung, Wartung und Lagerung	53
Reinigung.....	53
Wartung.....	53
Lagerung.....	53

Wandbefestigung Ladegerät (optional).....	53
Entsorgung/Umweltschutz	54
Entsorgungshinweise für Akkus.....	55
Service	55
Garantie.....	55
Reparatur-Service.....	57
Service-Center.....	57
Importeur.....	57
Ersatzteile und Zubehör	58
Original-EU-Konformitätserklärung	59

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Ladegeräts (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und

händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Laden von Akkus der Serie

X 20 V TEAM

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

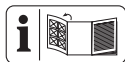
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung

Akku nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Akku-Entriegelung
- 2 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Ladeschacht
- 7 Kontrollanzeige
- 8 60%-Taste
- 9 ECO-Taste
- 10 Anzeige „Verbunden“

Technische Daten

Smart-Akku-Ladegerät

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Bemessungsspannung U

..... 220–240 V~, 50–60 Hz

Bemessungsaufnahme P 300 W

Schutzklasse .. □ II (Doppelisolierung)

Gerätesicherung T6.3A

Ausgangsspannung 20 V =

Ausgangsstrom 12,0 A

Ausgangsleistung 240 W

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenz f 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤ 20 dBm

Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, mit diesem

Ladegerät ausschließlich folgende

Akkus zu laden: *PAP 20 B1,*

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1,
Smart PAPS 2012 A1

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	Smart PLGS 2012 A1	
Akku- Kapazität	 ECO	 schnell
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

Sicherheitshinweise



ACHTUNG!
Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung

und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und

Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Ladegerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Lesen Sie vor dem Laden die Betriebsanleitung. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

T6.3A/250V



Gerätesicherung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Ladezeit (Min.)



Ladezeit ECO



Ladezeit schnell



Bluetooth®

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
TIME(Min)	120 35	240 42	480 48	720 90

Ladezeiten

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern

ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **Verwenden Sie dieses Ladegerät ausschließlich zum Laden von Akkus der Serie X 20 V TEAM.**

Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brand- und Explosionsgefahr führen.

- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sicher-

gestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschä-**

- digungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
 - Wenn die Netzan-schlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
 - Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
 - Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
 - **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
 - **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**

- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde. Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.**

Vorbereitung

Hinweise zu Akkus

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten aus dem Gerät.
- Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (2) neben der Ladezustandsanzeige (3) am Akku (4).
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (4) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (1) am Akku (4).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

Betrieb

Kontrollanzeige

Bedeutung der Kontrollanzeigen (7) auf dem Ladegerät:

- 

rote LED blinkt: Akku lädt

- 

gelbe LED blinkt: Akku < 80% geladen
- 

grüne LED blinkt: Akku ≥ 80% geladen
- 

grüne LED leuchtet: Akku geladen
- 

gelbe LED leuchtet: Akku zu 60% geladen (z. B. für Überwinterung)
- 

rote + gelbe LED blinken: Über-temperatur
- 

rote LED leuchtet: Akku ist defekt

Lade-Modi

-  Laden im **Schnell-Lade-Modus** (voreingestellt).
-  Laden im **ECO-Modus**: Eco-Taste (9) drücken. Laden mit geringem Ladestrom für höhere Akku-Lebensdauer.
- Lagern/Überwintern**: 60%-Taste (8) drücken (Erhaltungsladung).

Akku aufladen

HINWEIS! Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

Vorgehen

- Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Akku-Gerät.

- Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht (6) des Ladegeräts (5).
- Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladeschacht (6).

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 58).
- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 54).

PARKSIDE App



Vorraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern.

Die verschiedenen Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, muss Ihr Smartphone folgende Vorraussetzungen erfüllen:

- Die PARKSIDE App ist installiert.
- BLUETOOTH® ist aktiviert.
- Das Smartphone ist mit einem 2,4-GHz-WLAN verbunden. Sie kennen die Zugangsdaten dieses WLAN.

BLUETOOTH® am Gerät aktivieren/deaktivieren

Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung an.

Die Anzeige „Verbunden“ (10) blinkt. Aktivieren Sie das Bluetooth® am Gerät. Drücken und halten Sie die ECO-Taste (9) und 60%-Taste (8) gleichzeitig für 5 Sekunden.

Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Öffnen Sie die PARKSIDE App.
2.  **Deine Geräte**.
3. Wählen Sie oben rechts **+**.
4. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
5.  Wählen Sie das Gerät aus.
6. Wenn das Gerät verbunden ist, leuchtet die Anzeige „Verbunden“ (10) kontinuierlich.

7. Das Gerät wird jetzt unter  **Deine Geräte** aufgeführt und kann ausgewählt werden.

Bei den nächsten Verbindungen wird das Gerät in der PARKSIDE App automatisch erkannt.

Hinweise

- Wenn Sie das Gerät bereits mit der PARKSIDE App gekoppelt haben und erneut die ECO-Taste (9) und 60%-Taste (8) gleichzeitig für 5 Sekunden drücken, wechselt das Gerät in den Kopplungs-Modus und muss erneut verbunden werden. Erst dann ist das Gerät wieder unter  bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann ausgewählt werden.

Bei Problemen oder Fragen wählen Sie .

Gerät überwachen und steuern

1.  **Deine Geräte**.
2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus.
Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.

Datenschutz-Hinweis

Bitte beachten Sie, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1.  **Deine Geräte.**
2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.



3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den Akku.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

So lagern Sie das Produkt:

- sauber,
- trocken,
- staubgeschützt,

- außerhalb der Reichweite von Kindern.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 – 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

Hinweise

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.
- Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt mit einer Gasleitung zur Explosion führen.
- Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- Schrauben und Dübel sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Geeigneter Durchmesser des Schraubenkopfs: 7 mm

Vorgehen

1. Bringen Sie zwei Schrauben mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an. Abstand zwischen den Schrauben: 101,6 mm

2. Lassen Sie die Schraubenköpfe von der Wand hervorstehen. Abstand zur Wand: ≈ 10 mm
3. Setzen Sie das Ladegerät mit den Öffnungen der Wandhalterung über die beiden Schrauben und ziehen Sie es auf Anschlag nach unten.

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beifügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den

Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausge-

setzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 505114_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfol-

gend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505114_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis

auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 88 55 300
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 505114_2501

AT Service Österreich
 Tel.: 0800 447750
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 505114_2501

CH Service Schweiz
 Tel.: 0800 56 36 01
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 505114_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 57*

Pos.- Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
4	Akku	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	Ladegerät	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Smart-Akku-Ladegerät**

Modell: **Smart PLGS 2012 A1**

Seriennummer: 000001 – 059000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •

EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



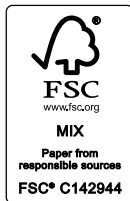
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
11.07.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Version des informations • Stand van de informatie: 04/2025
Ident.-No.: 80001928042025-BE



IAN 505114_2501

